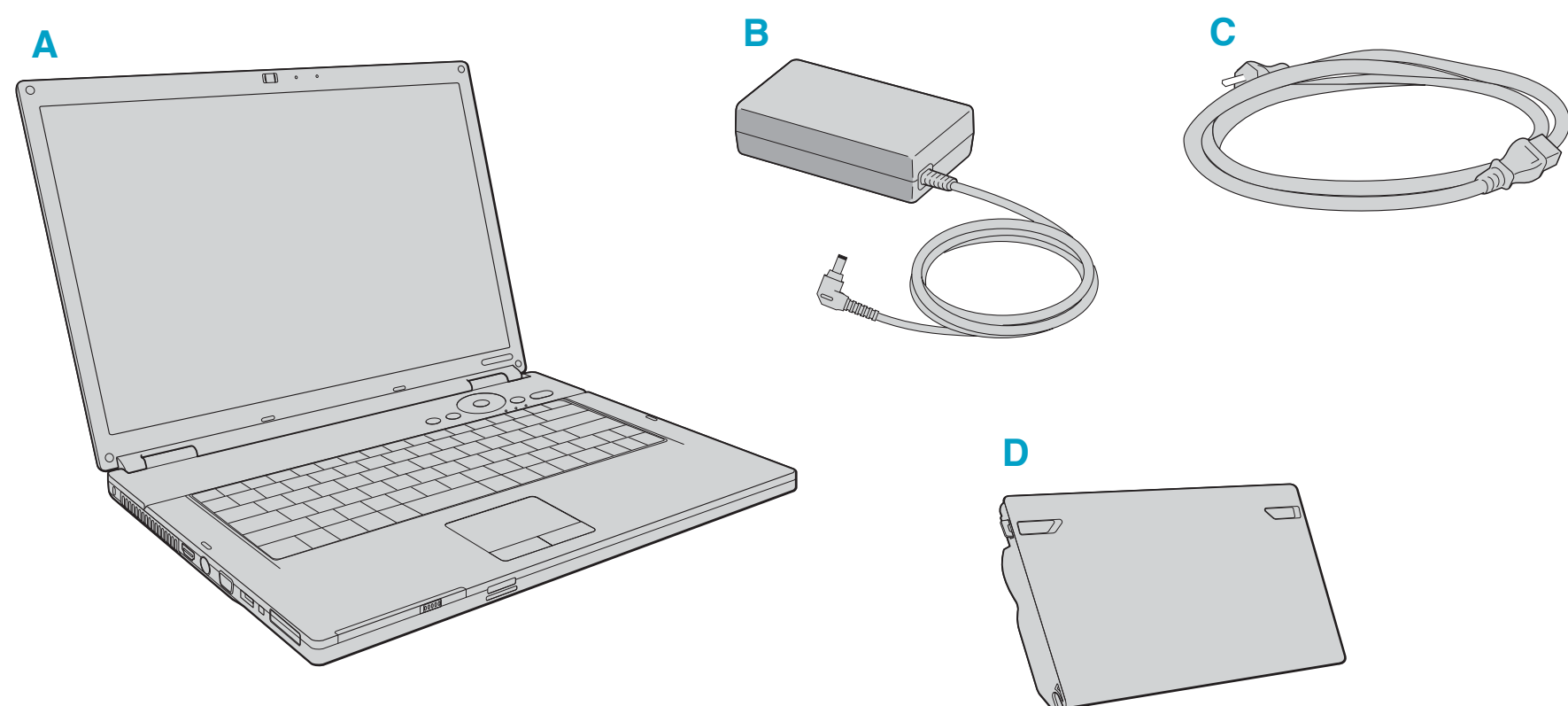


To meet your **VGN-FZ100 Series** personal computer
 Conozca su computadora personal **Serie VGN-FZ100**
 Voici votre ordinateur personnel de la **Série VGN-FZ100**

Main unit and supplied items
Unidad principal y artículos suministrados
Unité principale et articles fournis



A Main unit
 Unidad principal
 Unité principale

B AC adapter
 Adaptador de CA
 Adaptateur c.a.

C Power cord
 Cable de alimentación
 Cordon d'alimentation

D Rechargeable battery pack
 Batería recargable
 Batterie rechargeable

The illustrations in this document may appear different from your model, depending on the country or area of your residency.
 Es posible que las ilustraciones de este documento difieran de su modelo, según su país o región de residencia.
 Les illustrations du présent document peuvent différer de votre modèle, selon le pays ou la région où vous habitez.

¡IMPORTANTE!

Por favor lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este equipo. Recuerde que un mal uso de su aparato podría anular la garantía.



To turn on your computer
Para encender la computadora
Pour mettre votre ordinateur en marche

Before starting your computer for the first time, do not connect any other hardware that did not originally come with your computer. Make sure to start up your computer with only the supplied accessories connected and set up your system. Upon completion, connect one device (for example, a printer, an external hard disk drive, a scanner, and so on) at a time, following the manufacturers' instructions.

Antes de iniciar por primera vez su computadora, no conecte ningún otro hardware que no venga incluido originalmente con ella. Asegúrese de iniciar su computadora sólo con los accesorios suministrados que están conectados y de configurar su sistema. Una vez finalizado lo anterior, conecte un dispositivo (por ejemplo, una impresora, una unidad de disco duro externa, un escáner, etc.) a la vez, de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Avant de démarrer votre ordinateur pour la première fois, ne branchez aucun autre matériel qui n'a pas été originalement livré avec l'ordinateur. Assurez-vous de ne démarrer votre ordinateur qu'avec les accessoires fournis, puis procédez à la configuration de votre système. Une fois cette opération terminée, branchez un seul périphérique à la fois (par exemple, une imprimante, un disque dur externe, un scanner, etc.) en respectant les instructions du fabricant.

1 Install Battery Pack

- Slide the battery **LOCK/UNLOCK** switch **1** to the **UNLOCK** position.
- Slide the battery pack diagonally into the battery compartment until the projections **2** on either side of the battery compartment fit into the U-shaped cuts **3** on either side of the battery pack.
- Rotate the battery pack in the direction of the arrow, and push the battery pack down into the compartment until it clicks into place.
- Slide the battery **LOCK/UNLOCK** switch to the **LOCK** position to secure the battery pack to the computer.

Instale la batería

- Deslice el interruptor **LOCK/UNLOCK** **1** a la posición **UNLOCK**.
- Deslice la batería diagonalmente en el interior del compartimiento de la batería hasta que las proyecciones **2** de cada lado del compartimiento de la batería encajen en las ranuras con forma de U **3** a cada lado de la batería.
- Gire la batería en la dirección de la flecha y empújela dentro del compartimiento hasta que encaje en su lugar.
- Deslice el interruptor **LOCK/UNLOCK** a la posición **LOCK** para asegurar la batería en la computadora.

Installez la batterie

- Faites glisser le verrou de batterie **LOCK/UNLOCK** **1** à la position **UNLOCK**.
- Faites glisser la batterie en diagonale dans le compartiment de la batterie jusqu'à ce que les **3** encoches en forme de U sur chaque côté de la batterie s'enclenchent bien chaque côté du compartiment de la batterie **2**.
- Faites pivoter la batterie dans la même direction que la flèche, puis poussez la batterie dans le compartiment jusqu'à ce qu'il s'enclenche bien en place.
- Faites glisser le verrou de batterie **LOCK/UNLOCK** à la position **LOCK** pour bien fixer la batterie à l'ordinateur.

2 Connect AC Adapter

- Plug one end of the power cord **1** into the AC adapter **2** and the other end into an AC outlet **3**.
- Plug the AC adapter cable into the **DC IN** port **4** on the computer.

Conecte el adaptador de CA

- Conecte un extremo del cable de alimentación **1** al adaptador de CA **2** y el otro extremo, a una toma de CA **3**.
- Conecte el cable del adaptador de CA en el puerto **DC IN** **4** de la computadora.

Branchez l'adaptateur secteur

- Branchez une extrémité du cordon d'alimentation **1** dans l'adaptateur c.a. **2**, puis l'autre extrémité dans une prise secteur **3**.
- Branchez le câble de l'adaptateur c.a. dans le port **DC IN** **4** de l'ordinateur.

3 Open Lid and Power On

- Lift the LCD screen lid.
- Press the power button until the power indicator turns on.

Abra la tapa y encienda la unidad

- Levante la tapa de la pantalla LCD.
- Pulse el botón de encendido hasta que el indicador de encendido se ilumine.

Ouvrez le couvercle et mettez l'ordinateur en marche

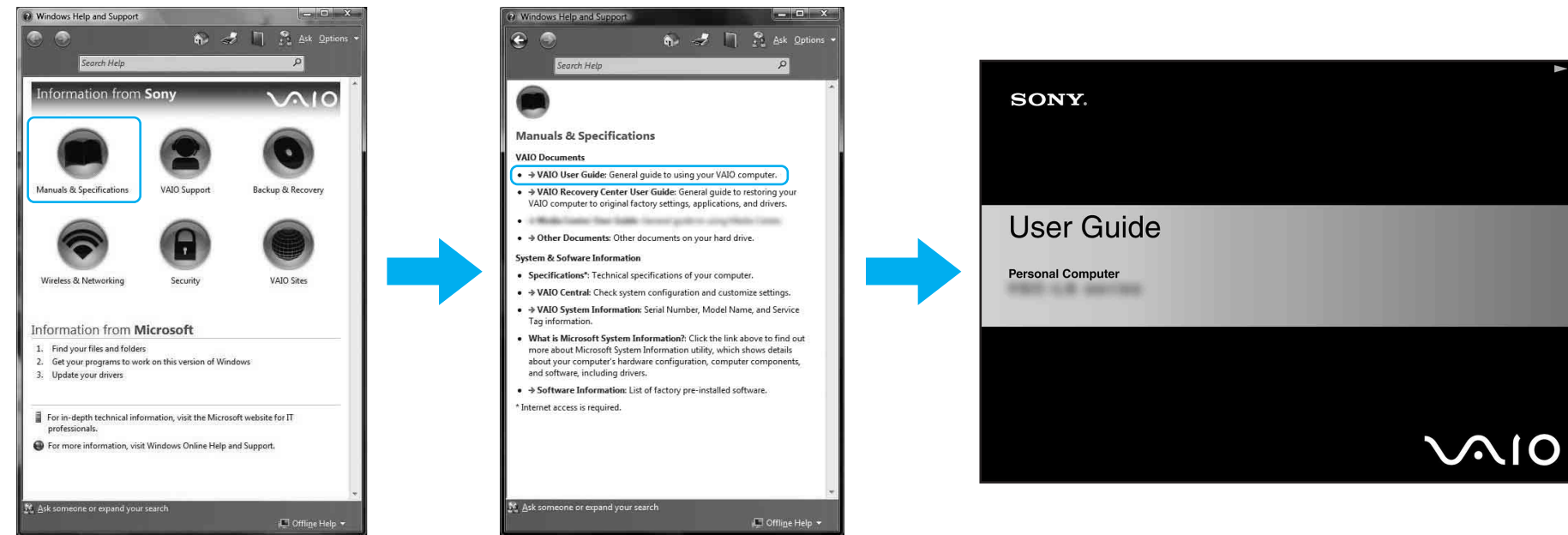
- Soulevez le couvercle avec écran ACL.
- Appuyez sur le bouton de mise en marche jusqu'à ce que le témoin de mise en marche s'allume.

To locate the User Guide Para ubicar la Guía del usuario Pour repérer le Guide de l'utilisateur

- 1 Click **Start** > **Help and Support**.
- 2 Click **Manuals & Specifications**.
- 3 Click **VAIO User Guide**.

- 1 Haga clic en **Inicio** > **Ayuda y soporte técnico**.
- 2 Haga clic en **Manuales y especificaciones**.
- 3 Haga clic en **Guía de Usuario de VAIO**.

- 1 Cliquez sur **Démarrer** > **Aide et support**.
- 2 Cliquez sur **Manuels & fiches techniques**.
- 3 Cliquez sur **VAIO Manuel D'Utilisateur**.



HDD recovery Recuperación de la unidad de disco duro Récupération du disque dur

Your computer is equipped with VAIO® Recovery Center, a utility program that recovers your computer's operating system and preinstalled software to their original factory-installed settings.

System and/or application recovery media are not delivered with your computer.

For on-screen information about hard disk recovery:

- 1 Click **Start** > **Help and Support**.
- 2 Click **Manuals & Specifications**.
- 3 Click **VAIO Recovery Center User Guide**.

To access the VAIO Recovery Center utility from the Windows Vista™ operating system:

- 1 Click **Start** > **Help and Support**.
- 2 Click **Backup & Recovery**.
- 3 Click **VAIO Recovery Center**.

Su computadora tiene instalado VAIO® Recovery Center, programa utilitario que restablece el sistema operativo de la computadora y el software preinstalado a los valores originales instalados de fábrica.

El sistema y/o medio de recuperación de aplicaciones no vienen con la computadora.

Para obtener información en pantalla acerca de la recuperación del disco duro:

- 1 Haga clic en **Inicio** > **Ayuda y soporte técnico**.
- 2 Haga clic en **Manuales y especificaciones**.
- 3 Haga clic en **VAIO Recovery Center Guía del usuario**.

Para acceder al programa utilitario VAIO Recovery Center desde el sistema operativo Windows Vista™:

- 1 Haga clic en **Inicio** > **Ayuda y soporte técnico**.
- 2 Haga clic en **Copia de seguridad y recuperación**.
- 3 Haga clic en **VAIO Recovery Center**.

Votre ordinateur est équipé de l'utilitaire VAIO® Recovery Center, un programme qui récupère le système d'exploitation de votre ordinateur et les logiciels préinstallés en fonction des réglages effectués en usine.

Les supports de récupération du système d'exploitation ou des applications ne sont pas fournis avec votre ordinateur.

Pour afficher plus de renseignements à l'écran sur la récupération des fichiers du disque dur :

- 1 Cliquez sur **Démarrer** > **Aide et support**.
- 2 Cliquez sur **Manuels & fiches techniques**.
- 3 Sélectionnez le **VAIO Recovery Center Guide d'utilisateur**.

Pour accéder à l'utilitaire VAIO Recovery Center dans le système d'exploitation Windows Vista™ :

- 1 Cliquez sur **Démarrer** > **Aide et support**.
- 2 Cliquez sur **Sauvegarde & réinstallation**.
- 3 Cliquez sur **VAIO Recovery Center**.

Troubleshooting

What should I do if my computer does not start?

The power indicator on your computer is off when the computer is not securely attached to a source of power. Make sure the computer is plugged into the AC adapter and the adapter is plugged into an outlet. If you are using battery power, make sure the battery pack is installed properly and charged. You may check the power source by disconnecting the AC adapter and removing the battery pack. Wait three to five minutes before reattaching the AC adapter and reinstalling the battery pack.

Additional suggestions included:

- If your computer is plugged into a power strip or an uninterruptible power supply (UPS), make sure the power strip or UPS is turned on and working.
- If your computer is connected to an external display, such as a multimedia monitor, make sure the display is plugged into a power source and turned on. The brightness and contrast controls may need to be adjusted. See the manual that came with your display for more information.
- If your computer is starting from a floppy disk, eject the disk from the floppy disk drive (if applicable).
- If you notice condensation on your computer, do not use the computer for at least one hour. Condensation may cause the computer to malfunction.

Solución de problemas

¿Qué debo hacer si la computadora no se inicia?

El indicador de encendido de la computadora está apagado cuando la computadora no se encuentra conectada a una fuente de alimentación en forma segura. Asegúrese de que la computadora esté conectada al adaptador de CA y que el adaptador esté conectado a una toma de corriente. Si está usando energía de la batería, asegúrese de que esté correctamente instalada y cargada. Puede verificar la fuente de alimentación al desconectar el adaptador de CA y retirar la batería. Espere de tres a cinco minutos antes de volver a conectar el adaptador de CA y reinstalar la batería.

Sugerencias adicionales:

- Si la computadora está conectada a una regleta o fuente de alimentación ininterrumpida (UPS), asegúrese de que la regleta o UPS esté encendida y funcionando.
- Si la computadora está conectada a una pantalla externa, como un monitor multimedia, asegúrese de que la pantalla esté conectada a una fuente de alimentación y que esté encendida. Es posible que deba ajustar los controles de brillo y contraste. Consulte el manual que viene con la pantalla para obtener más información.
- Si la computadora se está iniciando desde un disquete, retire el disco de la unidad (si corresponde).
- Si observa condensación en la computadora, no la use durante una hora por lo menos. La condensación puede causar una falla de funcionamiento en la computadora.

Dépannage

Que dois-je faire si mon ordinateur ne démarre pas?

Le témoin sur l'ordinateur est éteint quand l'ordinateur est mal raccordé à une alimentation électrique. Assurez-vous que l'ordinateur est branché dans l'adaptateur secteur et que celui-ci est bien branché dans une prise secteur. Si votre ordinateur est alimenté par batterie, vérifiez si la batterie est correctement installée et chargée. Vous pouvez vérifier l'alimentation électrique en débranchant l'adaptateur secteur et en retirant la batterie. Attendez de trois à cinq minutes avant de rebrancher l'adaptateur c.a. et de réinstaller la batterie.

Autres suggestions :

- Si votre ordinateur est branché à une barre d'alimentation ou à une alimentation électrique sans coupure, assurez-vous que la barre ou l'alimentation est sous tension.
- Si votre ordinateur est branché à un écran externe, comme un écran multimédia, assurez-vous que cet écran est branché à une alimentation électrique et allumé. Il faudra peut-être ajuster les commandes de luminosité et de contraste. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le manuel de l'écran.
- Si l'ordinateur démarre avec une disquette insérée, éjectez la disquette de son lecteur (le cas échéant).
- Si vous constatez de la condensation sur votre ordinateur, ne l'utilisez pas pendant au moins une heure. La condensation peut causer un dysfonctionnement de l'ordinateur.